

**FCTC**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ВОЗ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА

**Конференция Сторон
Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе
против табака**

Четвертая сессия
Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15–20 ноября 2010 г.

**(Draft)FCTC/COP/4/29
20 ноября 2010 г.**

Доклад Комитета В

(Проект)

Были избраны следующие должностные лица Комитета В: г-н Yi Xianliang (Китай) в качестве Председателя, г-н R.Y. Ibrahim (Судан) и г-н L.L. Viegas (Бразилия) в качестве заместителей Председателя.

Комитет В рекомендует Конференции Сторон принять следующие решения:

Пункты 6.3 и 6.4 Финансовые ресурсы, механизмы помощи и международное сотрудничество

Пункт 6.4 Сотрудничество между Секретариатом Конвенции РКБТ ВОЗ и Всемирной торговой организацией

Пункт 6.5 Содействие расширению сотрудничества Юг-Юг для осуществления Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака

Пункт 7.3 Задолженность по уплате денежных взносов

Кроме того, Комитет В принял к сведению доклады Секретариата Конвенции по следующим пунктам повестки дня:

7.1 Доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2008-2009 гг.

7.5 Логотип Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака доклад о результатах оценки

7.9 Координация между Инициативой ВОЗ по освобождению от табачной зависимости и Секретариатом Конвенции

Пункты 6.3 и 6.4 повестки дня

Финансовые ресурсы, механизмы помощи и международное сотрудничество

Конференция Сторон,

принимая к сведению доклады Секретариата о финансовых ресурсах и механизмах помощи¹ и о сотрудничестве с международными организациями и органами для усиления мер по осуществлению Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака (РКБТ ВОЗ)²;

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на основной сессии Экономического и Социального Совета в 2010 г. и, в частности, практические меры по осуществлению Конвенции в соответствии с Рамочной программой Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в целях развития (UNDAF);

вновь подтверждая, что осуществление Конвенции в соответствии с UNDAF является *стратегическим подходом*, обеспечивающим долгосрочное и устойчивое осуществление, мониторинг и оценку прогресса в осуществлении для Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, и что это *поощряет* Стороны, являющиеся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, использовать возможности для помощи в соответствии с UNDAF;

напоминая меры по Конвенции, включая цели, руководящие принципы и общие обязательства, а также меры, касающиеся спроса и поставок, для устойчивой борьбы против табака и охраны окружающей среды, научного и технического сотрудничества, передачи информации и институциональных соглашений и финансовых ресурсов, равно как другие меры в этом отношении;

напоминая, в частности, Статьи 22, 23(е) и (g), 24(е), 25 и 26 РКБТ ВОЗ, подчеркивающие значение международного сотрудничества при осуществлении Конвенции;

напоминая далее более ранние решения Конференции Сторон³ по укреплению финансовых ресурсов и механизмов оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, включая решение FCTC/COP1(13), в котором Конференция Сторон постановила, в частности, активно поощрять все международные и региональные организации поддерживать деятельность, связанную с борьбой против табака, и признавать ее роль в достижении

¹ Документ FCTC/COP/4/16.

² Документ FCTC/COP/4/17.

³ Решения FCTC/COP1(13) и FCTC/COP2(10).

Целей тысячелетия в области развития, особенно связанных с уменьшением распространенности нищеты, реализацией гендерных прав, сокращением детской смертности, экологической стабильностью и глобальным партнерством в целях развития;

учитывая тот факт, что краткие доклады Сторон об осуществлении РКБТ ВОЗ свидетельствуют о том, что отсутствие ресурсов является одним из наиболее серьезных препятствий для осуществления Конвенции;

признавая значение финансовых ресурсов, механизмов помощи и международного сотрудничества в осуществлении Конвенции и учитывая базу данных Секретариата об имеющихся ресурсах;

вновь подтверждая значение международного сотрудничества и потенциального вклада системы Организации Объединенных Наций, особенно через UNDAF, и роль других соответствующих международных, региональных и субрегиональных организаций, финансовых учреждений и других потенциальных партнеров по развитию для оказания Сторонам помощи в осуществлении Конвенции;

приветствуя усилия, предпринятые в рамках системы Организации Объединенных Наций по преодолению неинфекционных заболеваний, включая резолюцию A/RES/64/265, в которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций постановила созвать в сентябре 2011 г. совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи с участием глав государств и правительств на тему профилактики неинфекционных болезней и борьбы с ними;

поддерживая признание в резолюции A/RES/64/265 огромных людских страданий, связанных с неинфекционными болезнями, такими как сердечно-сосудистые, онкологические, хронические респираторные заболевания и диабет, а также опасности, которые они создают для экономики многих государств, что ведет к увеличивающимся неравенствам между странами и группами населения, угрожая тем самым достижению согласованных в международных масштабах целей развития, в том числе Целей тысячелетия в области развития;

учитывая, что резолюция A/RES/64/265 подчеркивает значение для государств продолжить преодоление ключевых факторов риска неинфекционных болезней, в том числе посредством осуществления РКБТ ВОЗ, и обращая особое внимание на роль борьбы против табака как ведущей стратегии борьбы против неинфекционных болезней,

1. ПОСТАНОВЛЯЕТ:

- (1) настоятельно призвать все Стороны осуществлять Конвенцию, напоминая, что это является их первостепенной обязанностью и что правительства развивающихся стран занимают лидирующее положение в борьбе против табака, что является чрезвычайно важным для участия стран в соответствии с Парижской декларацией по повышению эффективности внешней помощи и Аккрской программой действий;

(2) призвать все Стороны, особенно Стороны, являющиеся развитыми странами, включить содействие в осуществлении Конвенции в число допустимых направлений двусторонних программ оказания помощи, если это содействие может являться предметом официальной помощи развитию;

(3) настоятельно призвать Стороны обмениваться своим техническим юридическим и научным опытом и технологиями осуществления РКБТ ВОЗ, а также оценивать и обмениваться информацией о своих потребностях с учетом своих общих обязательств по Конвенции;

(4) призвать Стороны оказывать поддержку включению мер по полному и быстрому осуществлению Конвенции, требуемых по РКБТ, в качестве ключевой цели международного сообщества, а также включению борьбы против табака в последующие цели согласованных в международных масштабах целей развития и в любые последующие глобальные показатели развития;

(5) призвать соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации, международные финансовые учреждения и других партнеров создавать потенциал и выделять ресурсы в поддержку глобального осуществления Конвенции, особенно для удовлетворения потребностей, определенных Сторонами, являющимися развивающимися странами и странами с переходной экономикой;

2. ПОСТАНОВЛЯЕТ ДАЛЕЕ предложить Секретариату Конвенции:

(1) продолжить активно работать в соответствии со Статьей 24.3(е) РКБТ ВОЗ и, в частности, в соответствии с пунктом 22 доклада о сотрудничестве с международными организациями и органами¹, и особенно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, отвечающими за осуществление UNDAF и за координацию оказания помощи, над усилением осуществления Конвенции на страновом уровне и представить доклад о прогрессе, достигнутом в этой области, на следующей очередной сессии Конференции Сторон. В этот доклад может быть включена оценка механизмов осуществления на международном, региональном и страновом уровнях;

(2) предпринять необходимые действия по координации с соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими партнерами по развитию для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в использовании возможностей для помощи, в том числе по программам UNDAF;

(3) принимать активное участие и содействовать проведению совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, предложенного в резолюции A/RES/64/265, и специального совещания Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака, предложенного в резолюции E/2010/L.26, и сообщить на пятой сессии Конференции Сторон о результатах этих

¹ Документ FCTC/COP/4/17.

совещаний и о любом воздействии на мобилизацию ресурсов для осуществления Конвенции;

(4) составить созданную в соответствии с решением Конференции Сторон базу данных о ресурсах, имеющихся для Сторон, и обновлять имеющуюся в этой базе данных информацию на постоянной основе, а также активно выявлять доступ к ресурсам и способствовать доступу к ресурсам по просьбам Сторон и, по возможности, выделять дополнительные ресурсы из бюджета Конвенции для конкретной деятельности по осуществлению;

(5) активно работать над увеличением необходимых внебюджетных ресурсов для проведения требуемых мероприятий, содержащихся в плане работы, для содействия оказанию помощи Сторонам в осуществлении Конвенции, включая, в частности, проведение оценок потребностей в сотрудничестве с Инициативой ВОЗ по освобождению от табачной зависимости и соответствующими партнерами по развитию;

(6) предпринять под руководством Президиума и с помощью компетентных органов в ВОЗ, в частности Инициативы ВОЗ по освобождению от табачной зависимости, а также Сторон, особенно заинтересованных в этом вопросе, и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций рассмотрение прогресса в мобилизации ресурсов и эффективности механизмов оказания помощи для поддержки осуществления Конвенции и представить доклад и рекомендации, основанные на этом рассмотрении, на пятой сессии Конференции Сторон.

Пункт 6.4 повестки дня

Сотрудничество между Секретариатом Конвенции РКБТ ВОЗ и Всемирной торговой организацией

Конференция Сторон,

ссылаясь на преамбулу к Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака (РКБТ ВОЗ), в которой указано, что Стороны Конвенции "преисполнены решимости уделять приоритетное внимание своему праву на защиту здоровья людей";

рассмотрев доклад Секретариата Конвенции о сотрудничестве с международными организациями и органами для усиления мер по осуществлению Конвенции (документ FCTC/COP/4/17);

отмечая с удовлетворением достигнутый прогресс в установлении отношений сотрудничества с международными организациями в целях осуществления Конвенции, в частности меры, связанные с достижением Целей тысячелетия в области развития и другими аспектами глобальной повестки дня в области развития;

напоминая, что на Пятьдесят девятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения отмечалась необходимость конструктивного сотрудничества всех соответствующих министерств, в том числе министерств здравоохранения, торговли, коммерции, финансов и иностранных дел, для обеспечения надлежащей сбалансированности и координации интересов торговли и здравоохранения, а Генеральному директору предлагалось продолжать сотрудничество с компетентными международными организациями для обеспечения согласованности политики между секторами торговли и здравоохранения на региональном и глобальном уровнях (резолюция WHA59.26);

напоминая, что в проведенном ВОЗ и секретариатом Всемирной торговой организации (ВТО) в 2002 г. совместном исследовании о соглашениях ВТО и общественном здравоохранении¹ признается, что лица, определяющие политику в области здравоохранения и торговли, могут извлечь пользу из более тесного сотрудничества для обеспечения согласованности между их различными сферами ответственности;

памятуя о том, что более тесное сотрудничества с ВТО, в частности по вопросам борьбы против табака, могло бы оказать Сторонам РКБТ ВОЗ содействие в осуществлении данной Конвенции;

¹ *WTO agreements and public health: a joint study by the WHO and the WTO Secretariat* (имеется на веб-сайте: http://www.wto.org/english/res_e/booksp_e/who_wto_e.pdf).

напоминая, что ВОЗ имеет статус наблюдателя в Комитете ВТО по техническим барьерам в торговле и статус специального наблюдателя в Совете по ТРИПС и Совете по ГАТС;

1. ПРЕДЛАГАЕТ Секретариату Конвенции предложить ВОЗ разработать в консультации с Секретариатом Конвенции и соответствующими международными организациями или органами всесторонний доклад для представления на пятой сессии Конференции Сторон, в котором будут рассматриваться варианты сотрудничества с ВТО по вопросам борьбы против табака, связанным с торговлей, для усиления мер по осуществлению Конвенции и будут содержаться рекомендации в отношении реальной осуществимости выявленных вариантов;

2. ПРЕДЛАГАЕТ Секретариату Конвенции:

- (1) сотрудничать с секретариатом ВТО с целью обмена информацией по вопросам борьбы против табака, связанным с торговлей;
- (2) осуществлять мониторинг торговых споров в отношении мер борьбы против табака, связанных с РКБТ ВОЗ, и других вопросов, связанных с торговлей, имеющих значение для осуществления Конвенции; и
- (3) способствовать сотрудничеству по вопросам, связанным с торговлей, между Сторонами РКБТ ВОЗ, устанавливая контакты между странами, имеющими схожие проблемы;
- (4) поддерживать регулярную связь с соответствующими подразделениями ВОЗ по вопросам борьбы против табака, обсуждаемым в комитетах ВТО, и регулярно представлять доклады Конференции Сторон об этой деятельности.

Пункт 6.5 повестки дня

Содействие расширению сотрудничества Юг-Юг для осуществления Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака

Конференция Сторон,

принимая во внимание доклад Секретариата о сотрудничестве Юг-Юг и осуществлении Конвенции¹;

признавая потенциальные возможности технического, научного и экономического сотрудничества между развивающимися странами, в особенности в связи с 30-летним докладом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, посвященным поддержке сотрудничества Юг-Юг², а также возрастающую значимость трехстороннего сотрудничества в рамках международного сотрудничества в целях развития;

признавая также роль Сторон, сетей и организаций сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, а также существующих механизмов в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействующих осуществлению Конвенции на страновом, региональном и глобальном уровнях;

признавая, что сотрудничеству Юг-Юг придавалось большое значение на предыдущих сессиях³, особенно учитывая тот факт, что табачная эпидемия оказывает несоразмерно большее воздействие на население в развивающихся странах, а также принимая во внимание ожидаемый рост этого воздействия в развивающихся странах в будущем;

признавая также важное значение сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества для международных механизмов оказания помощи в области развития в целом и в контексте осуществления Конвенции в частности;

1. ПОСТАНОВЛЯЕТ вновь подтвердить важное значение сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в осуществлении Конвенции и призвать Стороны активно изучать возможности содействия расширению сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества для осуществления Конвенции.

2. ПРЕДЛАГАЕТ Секретариату Конвенции:

(1) осуществлять активную деятельность в области потенциального сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и активно взаимодействовать с соответствующими организациями и сетями сотрудничества

¹ Документ FCTC/COP/4/18.

² См. документ Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций A/64/504.

³ См. решения FCTC/COP1(13), FCTC/COP2(10) и FCTC/COP3(19).

в областях, указанных, соответственно, в пунктах 27 и 32 доклада Секретариата о сотрудничестве Юг-Юг и осуществлении Конвенции¹;

(2) предоставлять соответствующие данные и информацию в отношении имеющихся у Сторон возможностей в области сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, а также содействовать передаче научно-технического и юридического опыта и технологий в соответствии со Статьями 22 и 25 Конвенции по борьбе против табака.

(3) продолжать предпринимать усилия по изысканию требуемых внебюджетных средств для осуществления мер, связанных с сотрудничеством Юг-Юг, и подготовить всесторонний доклад о проделанной работе по расширению сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества для представления Конференции Сторон на ее следующей очередной сессии

¹ Документ FCTC/COP/4/18.

Пункт 7.3 повестки дня

Задолженность по уплате денежных взносов

Конференция Сторон,

напоминая о нынешних бюджетных ограничениях и учитывая приоритетный характер, который следует придавать оперативной деятельности в интересах Рамочной Конвенции ВОЗ по борьбе против табака;

будучи глубоко озабоченной нынешним положением, при котором весьма значительное число Сторон продолжает оставаться задолжниками по добровольным начисленным взносам и что целый ряд Сторон никогда не платил причитающиеся с них добровольные начисленные взносы,

1. ПРЕДЛАГАЕТ Секретариату Конвенции подготовить и представить на рассмотрение пятой сессии Конференции Сторон доклад о путях и средствах совершенствования выплаты в пользу Конвенции добровольных начисленных взносов, учитывая соответствующую практику системы Организации Объединенных Наций.

2. ПРИЗЫВАЕТ все страны, главным образом Стороны, которые в состоянии это делать своевременно, вносить их взносы.

= = =